efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	3
NR • NO	149
DATA • DATE	05-21

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Decespugliatori DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

OGGETTO: Nuova bobina e nuova cover bobina

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Modificato il design della bobina e introdotta nuova protezione candela per migliorare il raffredamento.

INTERCAMBIABILITÁ: Si, solo la cuffia motore cod. 61452029R. No, singoli pezzi. La nuova bobina cod. 2501030AR, la nuova protezione candela cod. 61450085 e la nuova cuffia motore cod. 61452029R devono essere obbligatoriamente montati insieme.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Solo la bobina premodifica cod. 2501026BR continuerà ad essere fornita a ricambi. La cover motore premodifica non sarà più disponibile.

DECORRENZA: matr. 8210467014 (DSH400S/T) - matr. 8220447776 (DSH4000S/T) - matr. 8231201105 (DSH400BP) - matr. 8240482587 (DSH4000BP).

GB

MODELS: Brushcutters DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

SUBJECT: New ignition coil and spark plug cup

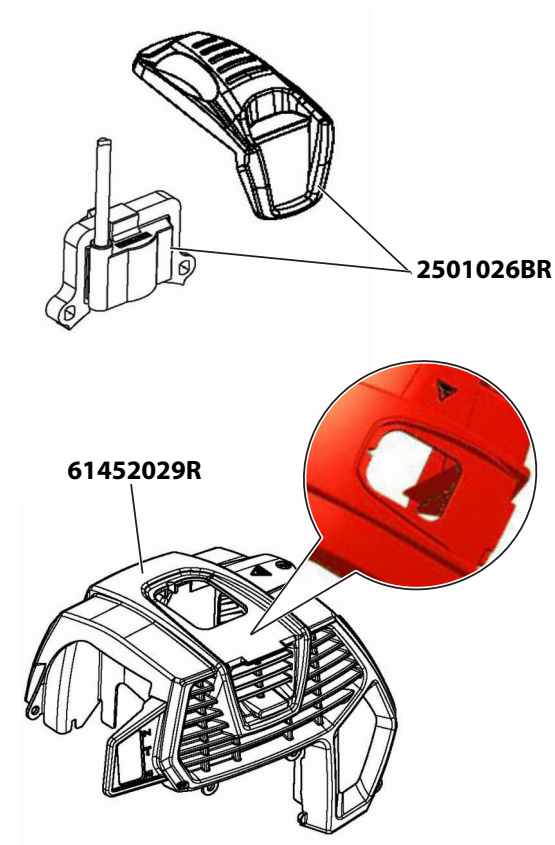
DESCRIPTION: Product improvement. Modified design of the ignition coil and introduced spark plug cup to improve the cooling.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only the engine hood P/N 61452029R. No, other single parts. The new ignition coil P/N 2501030AR the new spark plug cup P/N 61450085 and new engine hood P/N 61452029R must be fitted together.

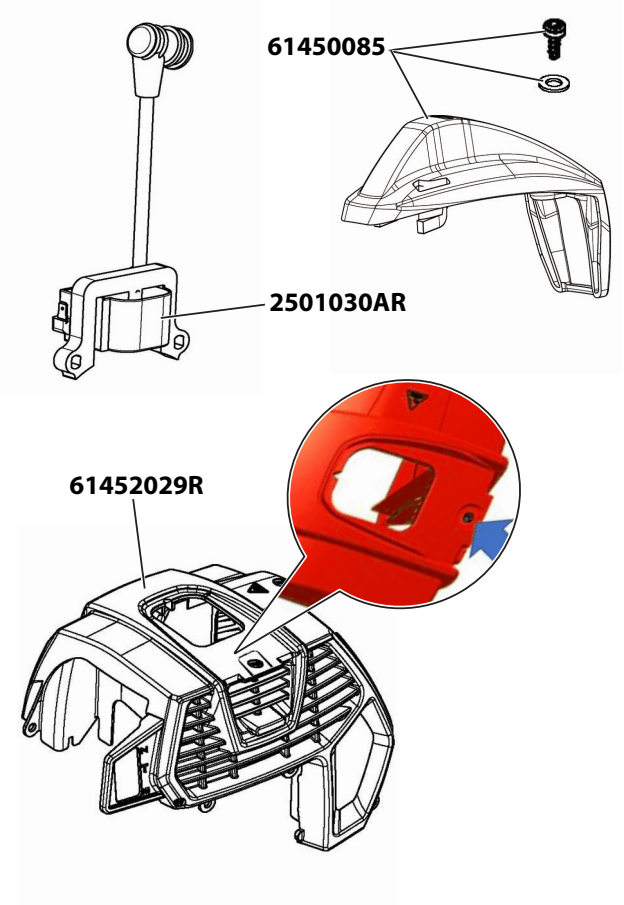
PARTS AVAILABILITY: Only the old ignition coil P/N 2501026BR will continue to be available as a spare parts. The old engine hood will not be available as spare parts.

CUT-IN DATE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	3
NR • NO	149
DATA • DATE	05-21

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

MODELLE: Freischneider DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

D

BETREFF: Neue Zündspule und neuer Zündkerzenstecker

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Modifiziertes Design der Zündspule und des Zündkerzenstecker zur besseren Kühlung.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, nur die Motorabdeckung Art.-Nr. 61452029R. Alle anderen Teile MÜSSEN zusammen ausgetauscht werden! Neue Zündspule Art.-Nr. 2501030AR, neuer Zündkerzenstecker Art.-Nr. 61450085, neue Abdeckung Art.-Nr. 61452029R.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Nur die alte Zündspule Art.-Nr. 2501026BR ist weiterhin als Ersatzteil erhältlich.

BEGINN: Ser.-Nr. SN 8210467014 (DSH400S/T) - Ser.-Nr. 8220447776 (DSH4000S/T) - Ser.-Nr. 8231201105 (DSH400BP) - Ser.-Nr. 8240482587 (DSH4000BP).

GB

MODELS: Brushcutters DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

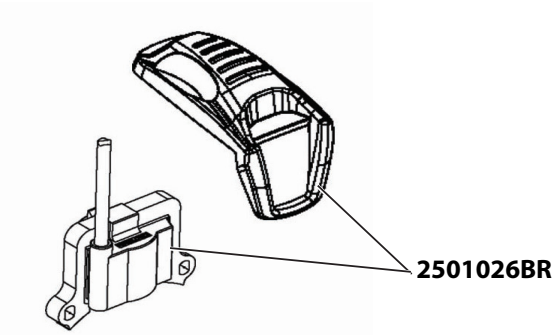
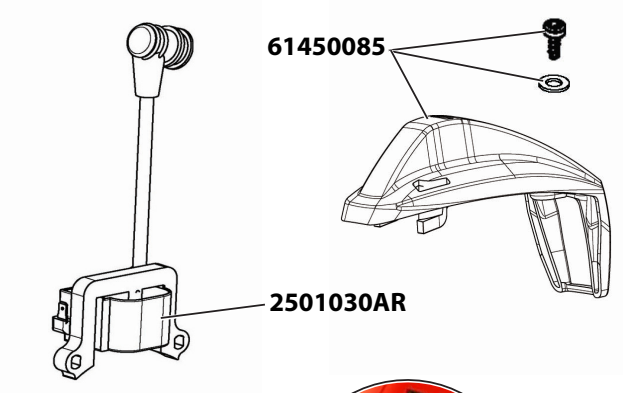
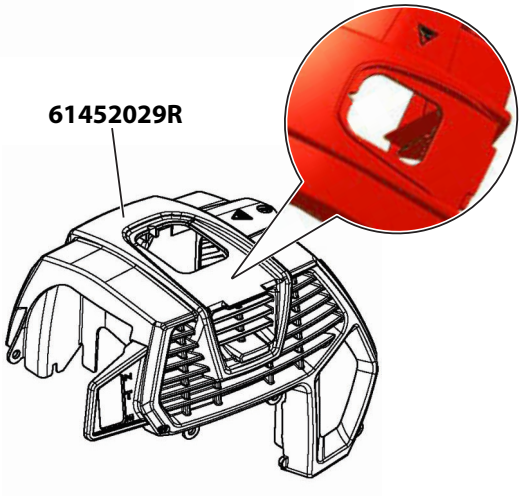
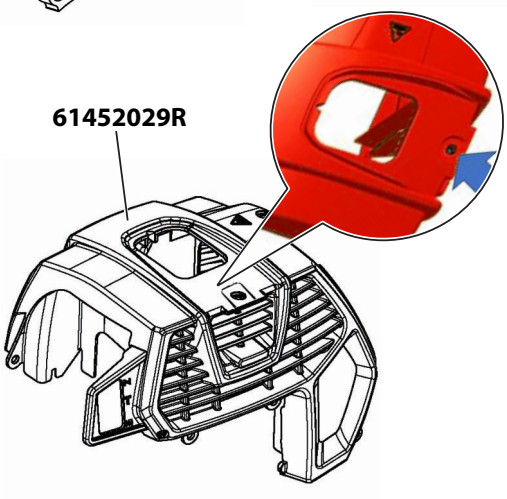
SUBJECT: New ignition coil and spark plug cup

DESCRIPTION: Product improvement. Modified design of the ignition coil and introduced spark plug cup to improve the cooling.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only the engine hood P/N 61452029R. No, other single parts. The new ignition coil P/N 2501030AR the new spark plug cup P/N 61450085 and new engine hood P/N 61452029R must be fitted together.

PARTS AVAILABILITY: Only the old ignition coil P/N 2501026BR will continue to be available as a spare parts. The old engine hood will not be available as spare parts.

CUT-IN DATE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
	

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	3
NR • NO	149
DATA • DATE	05-21

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

E

MODELOS: Desbrozadores DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

ASUNTO: Nueva bobina tapa de bujia

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto. Diseño modificado de la bobina de encendido y tapa de bujía introducida para mejorar la refrigeración.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, solo el capó del motor P / N 61452029R. No, otras partes individuales. La nueva bobina de encendido P / N 2501030AR, la nueva tapa de la bujía P / N 61450085 y el nuevo capó del motor P / N 61452029R deben montarse juntos.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Solo la bobina de encendido antigua P / N 2501026BR seguirá estando disponible como repuestos. El capó del motor antiguo no estará disponible como repuestos.

VALIDEZ: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

GB

MODELS: Brushcutters DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

SUBJECT: New ignition coil and spark plug cup

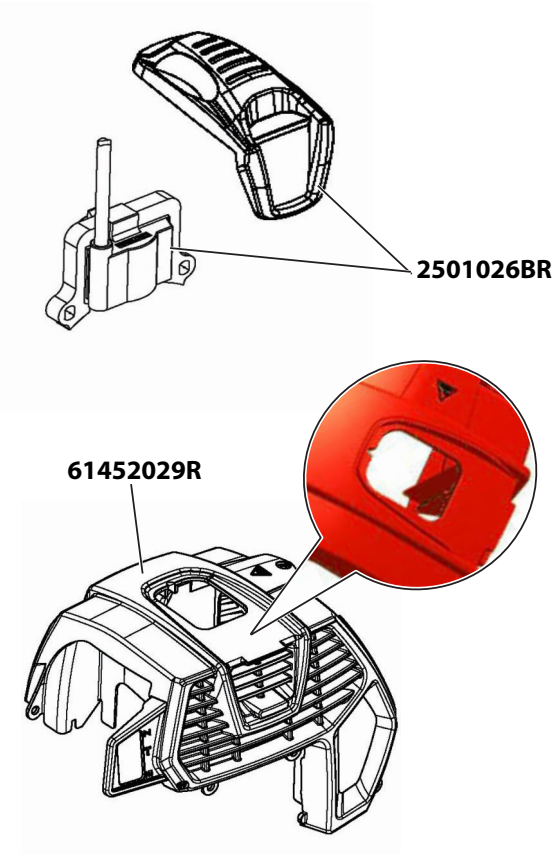
DESCRIPTION: Product improvement. Modified design of the ignition coil and introduced spark plug cup to improve the cooling.

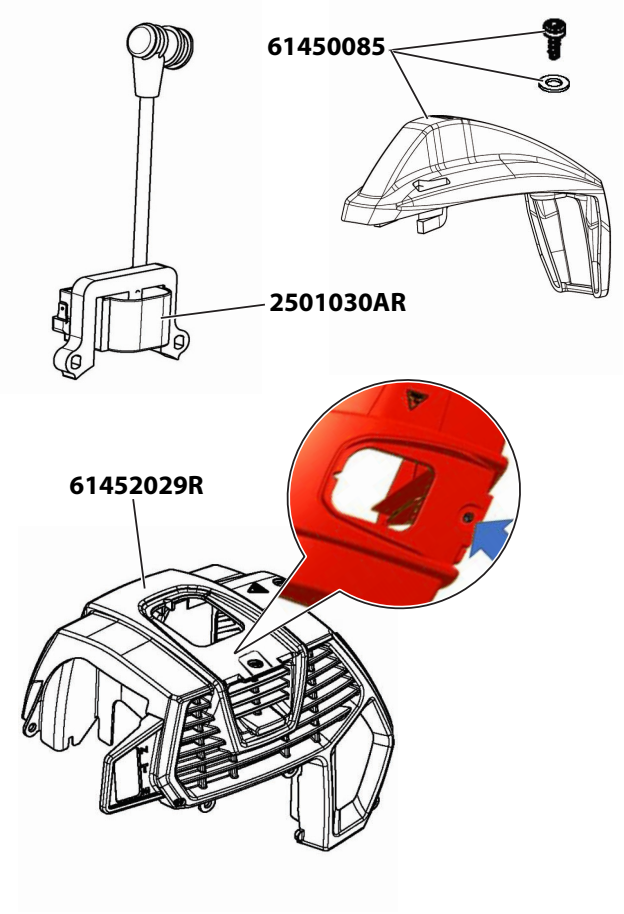
INTERCHANGEABILITY: Yes, only the engine hood P/N 61452029R. No, other single parts. The new ignition coil P/N 2501030AR the new spark plug cup P/N 61450085 and new engine hood P/N 61452029R must be fitted together.

PARTS AVAILABILITY: Only the old ignition coil P/N 2501026BR will continue to be available as a spare parts. The old engine hood will not be available as spare parts.

CUT-IN DATE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY





efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	3
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	149
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	05-21

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

MODÈLES: Débroussailleuses DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

F

OBJET: Nouvelle bobine d'allumage et protection de bougie d'allumage

DESCRIPTION: Amélioration du produit. Conception modifiée de la bobine d'allumage et introduction d'une protection de bougie pour améliorer le refroidissement.

INTERCHANGEABILITÉ: Oui, seule le capot moteur P / N 61452029R. Non, d'autres pièces uniques. La nouvelle bobine d'allumage P / N 2501030AR, la nouvelle protection de bougie d'allumage P / N 61450085 et le nouveau capot moteur P / N 61452029R ils doivent être montés ensemble.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES: Seule l'ancienne bobine d'allumage P / N 2501026BR continuera à être disponible en tant que pièces de rechange. L'ancien protection ne sera pas disponible en pièces détachées.

DATE LIMITE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

GB

MODELS: Brushcutters DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

SUBJECT: New ignition coil and spark plug cup

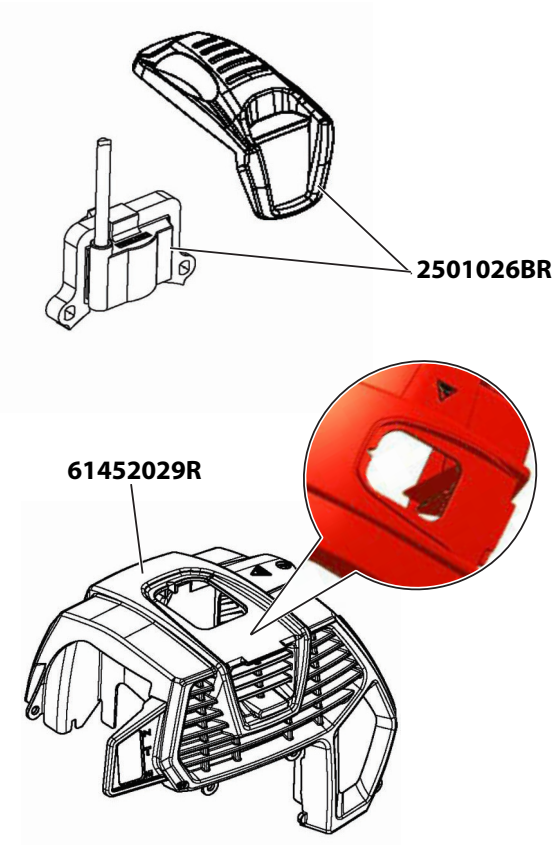
DESCRIPTION: Product improvement. Modified design of the ignition coil and introduced spark plug cup to improve the cooling.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only the engine hood P/N 61452029R. No, other single parts. The new ignition coil P/N 2501030AR the new spark plug cup P/N 61450085 and new engine hood P/N 61452029R must be fitted together.

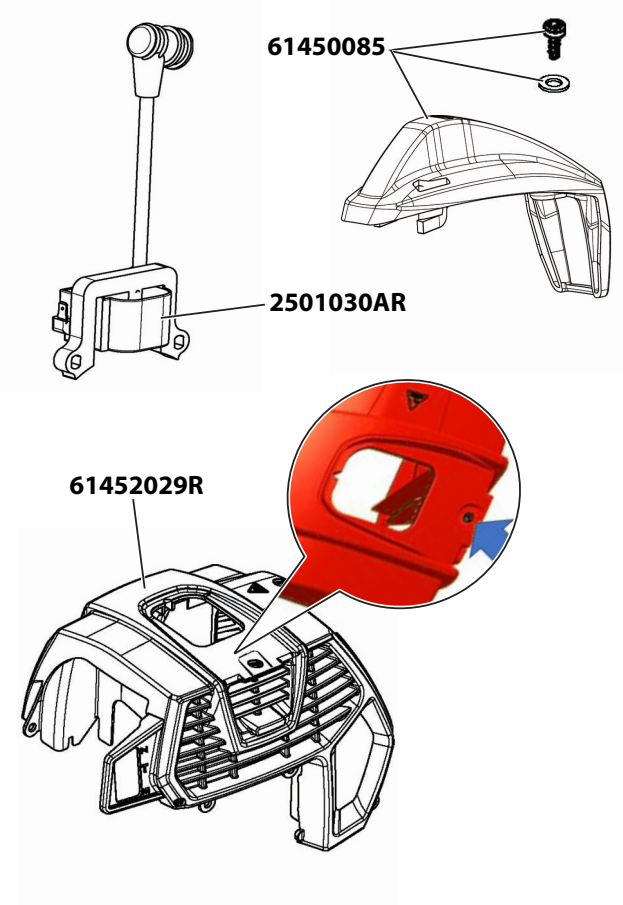
PARTS AVAILABILITY: Only the old ignition coil P/N 2501026BR will continue to be available as a spare parts. The old engine hood will not be available as spare parts.

CUT-IN DATE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	3
NR • NO	149
DATA • DATE	05-21

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

MODELE: Kosy DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

PL

TEMAT: Nowa cewka zapłonowa i końcówka przewodu wysokiego napięcia

OPIS: Modyfikacja wyrobu. Zmodyfikowano cewkę zapłonową i zastosowano nową końcówkę przewodu wysokiego napięcia.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko w komplecie z pokrywą cylindra p/n 61452029R. Pojedyncze elementy nie są współwymienne. Nowa cewka p/n 250100AR, końcówka przewodu wysokiego napięcia p/n 61450085 i nowa pokrywa cylindra p/n 61452029R muszą być wymienione razem.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Tylko stara cewka zapłonowa p/n 2501026BR będzie nadal dostępna. Stara pokrywa cylindra nie będzie już dostępna.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: Od numeru seryjnego SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

GB

MODELS: Brushcutters DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

SUBJECT: New ignition coil and spark plug cup

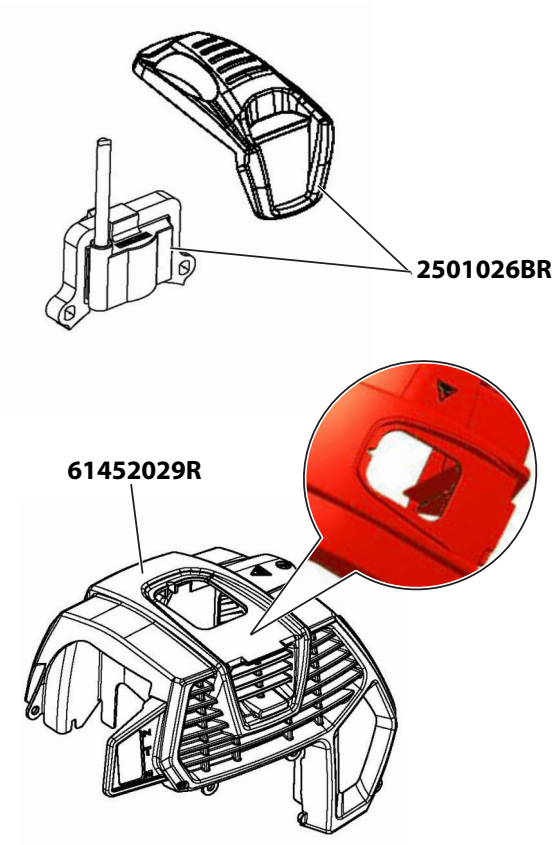
DESCRIPTION: Product improvement. Modified design of the ignition coil and introduced spark plug cup to improve the cooling.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only the engine hood P/N 61452029R. No, other single parts. The new ignition coil P/N 2501030AR the new spark plug cup P/N 61450085 and new engine hood P/N 61452029R must be fitted together.

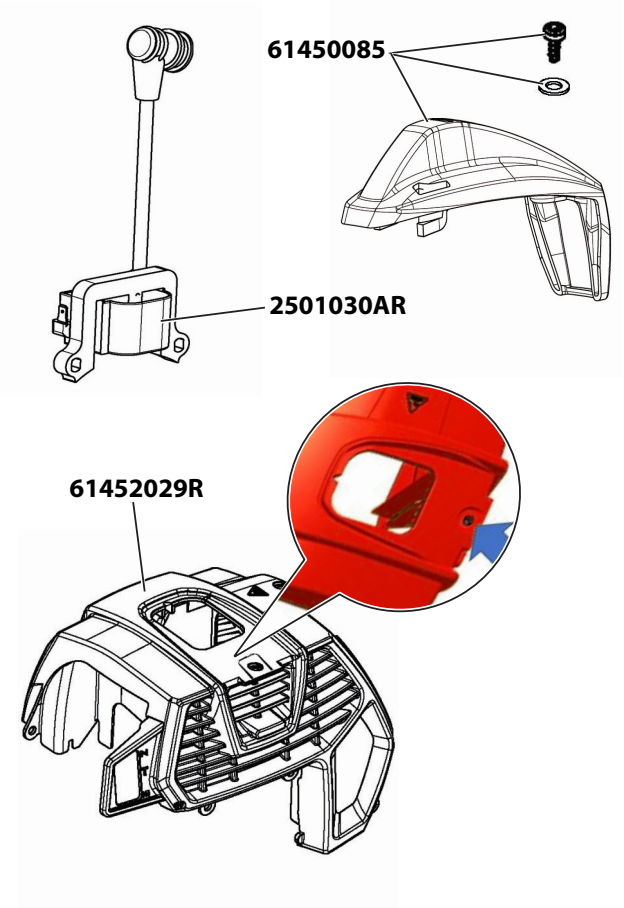
PARTS AVAILABILITY: Only the old ignition coil P/N 2501026BR will continue to be available as a spare parts. The old engine hood will not be available as spare parts.

CUT-IN DATE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	3
NR • NO	149
DATA • DATE	05-21

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Бензокосы DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

ПРЕДМЕТ: Новая катушка зажигания и свечной колпачо

ОПИСАНИЕ: Улучшение продукта. Изменена конструкция катушки зажигания и заменен колпачок свечи зажигания для лучшего охлаждения.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да только для кожуха двигателя артикул 61452029R. Нет, при заказе отдельных артикулов. Новая катушка зажигания, артикул 2501030AR, новый колпачок свечи зажигания, артикул 61450085, и новый кожух двигателя, артикул 61452029R, должны быть заменены одновременно.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Только старая катушка зажигания артикул 2501026BR доступна для заказа. Старый кожух двигателя не доступен для заказа.

Дата: Начиная с серийных номеров № 8210467014 (DSH400S/T) - № 8220447776 (DSH4000S/T) - № 8231201105 (DSH400BP) - № 8240482587 (DSH4000BP).

GB

MODELS: Brushcutters DSH 400 S/T/BP – DSH 4000 S/T/BP

SUBJECT: New ignition coil and spark plug cup

DESCRIPTION: Product improvement. Modified design of the ignition coil and introduced spark plug cup to improve the cooling.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only the engine hood P/N 61452029R. No, other single parts. The new ignition coil P/N 2501030AR the new spark plug cup P/N 61450085 and new engine hood P/N 61452029R must be fitted together.

PARTS AVAILABILITY: Only the old ignition coil P/N 2501026BR will continue to be available as a spare parts. The old engine hood will not be available as spare parts.

CUT-IN DATE: SN 8210467014 (DSH400S/T) - SN 8220447776 (DSH4000S/T) - SN 8231201105 (DSH400BP) - SN 8240482587 (DSH4000BP).

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY

